

Smlouva o uzavření budoucí smlouvy

uzavřená ve smyslu § 1785 a násl., zák. č. 89/2012 so. občanský zákoník v platném znění

číslo smlouvy budoucího dodavatele: VZ11/24
číslo smlouvy budoucího subdodavatele: GT01/24

I.

Smluvní strany

Budoucí dodavatel:

"HORUS" LLC

Sídlo: -Moldavská republika, Kišinev, ulice M. Sadoveanu 4/10

IČ: 1002600011498

Akciová společnost "HORUS" JE REGISTROVÁNA U STÁTNÍ REGISTRAČNÍ
KOMORY.Y.

(dále jen "budoucí dodavatel")

Budoucí subdodavatel:

TEDICO,s.r.o.

sídlo: Pražská 5487, 430 01 Chomutov.

IČ: 47283483

Zapsán v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C 2895

(dále jen "budoucí subdodavatel")

II.

Předmět, doba uzavření a obsah budoucí smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je zajištění závazku budoucího dodavatele uzavřít v dohodnuté době budoucí smlouvu o dílo s budoucím subdodavatelem v souladu se zákonem č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v znění pozdějších předpisů, jehož předmětem a obsahem bude závazek budoucího subdodavatele zajistit realizaci zakázky na pořízení služby kovové laboratoře dle příložené akreditače (dále jen "zakázka"), nebo poskytnutí předmětů či práv, kterými bude mít budoucí dodavatel právo disponovat v rámci této zakázky, alespoň v takovém rozsahu, v jakém budoucí subdodavatel poskytl dokumenty a osvědčení pro potvrzení kvalifikace k této veřejné zakázce.

2. Z tohoto důvodu se tedy budoucí subdodavatel zavazuje k poskytnutí plnění určené k plnění příslušné smlouvy, případně poskytnout věci či práva, se kterými bude mít budoucí dodavatel právo disponovat při plnění této zakázky, k plnění potřebné kvalifikace dle této příkazu.
Budoucí subdodavatel se zavazuje prokázat splnění technických kvalifikačních předpokladů a poskytnout potřebné doklady a certifikáty v listinné podobě, především však doklad o přítomnosti akreditované laboratoře dle **ISO 17025:2018**, zejména v technické podobě. odbornou pomoc a zkušenosti, odbornou praxí svou i svých

zaměstnanců, provedení nezbytných dodávek a prací nebo poskytnutí části know-how potřebného k realizaci zakázky.

3. V souladu s čl. 2, této smlouvy se obě budoucí smluvní strany zavazují uzavřít budoucí smlouvu o provedení prací na předmětu uvedeném v čl. 2 této smlouvy, a to do 15 pracovních dnů ode dne písemné výzvy budoucího dodavatele k uzavření budoucí smlouvy. Budoucí subdodavatel se zavazuje předložit návrh budoucí smlouvy budoucímu dodavateli do 15 kalendářních dnů od obdržení výzvy od budoucího dodavatele.
4. Na základě vzájemné dohody smluvní strany výslovně vylučují působnost článku 1729 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.
5. Smluvní strany se dohodly, že součástí budoucí smlouvy bude závazek solidární a nedělitelné odpovědnosti obou smluvních stran za plnění zakázky.
6. Další obsah a konkrétní určení ostatních podmínek budoucí smlouvy, včetně ceny plnění, lhůty splatnosti, platebních podmínek, smluvních sankcí apod., budou stanoveny dohodou stran v budoucí smlouvě.
7. Povinnost smluvních stran uzavřít budoucí smlouvu zaniká v případě:
 - a) budoucí dodavatel nezíská příslušnou zakázku v rámci zadávacího řízení;
 - b) nebude mezi dodavatel a zadavatelem uzavřena smlouva o této zakázce;

III

Závěrečná ustanovení


1. Smluvní strany se dohodly a prohlašují, že považují předmět, rozsah a podmínky budoucí smlouvy o dílo za odpovídající článku 504 zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů o obchodním tajemství. Strany budou dodržovat mlčenlivost ohledně obchodního tajemství a nebudou poskytovat žádné informace, které tvoří obchodní tajemství, třetím stranám. Povinnost zachovávat mlčenlivost trvá i po ukončení této smlouvy po dobu 5 let.
2. Práva a povinnosti stran, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato smlouva se řídí právními předpisy České republiky a stanovuje místní a věcnou příslušnost českých soudů. Není-li touto smlouvou stanoveno jinak, na právní vztahy z ní vyplývající se vztahují příslušná ustanovení obecně závazných právních předpisů, zejména ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů. V případě nesrovnalostí má rozhodující význam text smlouvy v českém jazyce.
4. Po seznámení se s touto smlouvou smluvní strany prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že tato smlouva je vyhotovena vážně, určitě, srozumitelně a na základě jejich skutečné a svobodné vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních, z nichž každé má právní sílu originálu, přičemž každá smluvní strana obdrží jedno potvrzení o plnění a jeden výtisk bude zahrnut do kvalifikační dokumentace týkající se budoucího dodavatele.

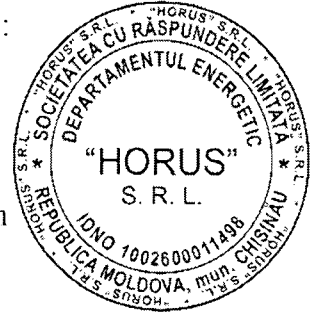
Chomutově dne 28.09.2024
Budoucí subdodavatel:
Za TEDIKO, s.r.o

T E D I K O, s.r.o.
Pražská 5487
430 01 CHOMUTOV

.....
Miloslav Procházka, jednatel

Kišiněvě dne 28.09.2024
Budoucí dodavatel:
"HORUS", s.r.o


Pan Balan Valentin
Generální ředitel



**Договор
о заключении будущего договора**

заключенный в смысле § 1785 и последующих закона № 89/2012 свода законов Гражданский кодекс, в действующем значении

Номер договора будущего подрядчик: VZ11/24
Номер договора будущего субподрядчика: GT01/24

I.

Стороны договора

Будущий подрядчик:

«HORUS» S.R.L.

Юридический адрес: Республика Молдова, Кишинев, улица М. Садовяну 4/10

IDNP: 1002600011498

Акционерное общество «HORUS» зарегистрировано в Государственной регистрационной палате,

(далее именуемый «Будущий подрядчик»)

Будущий субподрядчик:

TEDICO s.r.o.

Юридический адрес: Пражска 5487, 430 01, Хомутов

IC: 47283483

Зарегистрирован в Торговом реестре, хранящемся в Региональном суде в Усти-над-Лабем, раздел C 2895

(далее именуется «Будущий субподрядчик»)

II.

Предмет, срок действия и содержание будущего договора

1. Предметом настоящего договора является обеспечение обязательства будущего подрядчика заключить с будущим субподрядчиком договор на выполнение работ в будущем в согласованные сроки в соответствии с законом № 89/2012 Сб, Гражданский кодекс, с поправками, предметом и содержанием которого является обязательство будущего субподрядчика обеспечить выполнение договора на закупку услуг лаборатории метала согласно приложенной аккредитации (далее «Контракт»), либо предоставление объектов или прав, которыми будущий подрядчик будет иметь право распоряжаться в рамках настоящего Договора, по крайней мере, в том объеме, в каком будущий субподрядчик предоставил документы и сертификаты, подтверждающие его квалификацию для данного государственного контракта.

2. Соответственно, будущий субподрядчик обязуется обеспечить выполнение работ, направленных на исполнение соответствующего контракта, либо предоставить средства

или права, которыми будущий подрядчик будет вправе распоряжаться в рамках исполнения настоящего контракта, чтобы соответствовать необходимым квалификационным требованиям по настоящему контракту.

Будущий субподрядчик обязуется продемонстрировать соответствие техническим квалификациям и предоставить необходимые документы и сертификаты в документальной форме, прежде всего, подтверждение наличия аккредитованной лаборатории по ISO 17025:2018, в частности, в техническом виде, профессиональную помощь и опыт, квалификацию себя и своих сотрудников, выполнение необходимых поставок и работ или предоставление части ноу-хау, необходимых для исполнения договора.

3. В соответствии со статьей 2 настоящего договора обе будущие стороны договора обязуются заключить будущий договор на выполнение работ по объекту, указанному в статье 2 настоящего договора, в течение 15 рабочих дней с момента получения письменного приглашения будущего подрядчика заключить будущий договор. Будущий субподрядчик обязуется представить будущему подрядчику проект будущего договора в течение 15 календарных дней с момента получения приглашения от будущего подрядчика.

4. По взаимному соглашению стороны прямо исключают действие статьи 1729 Закона № 89/2012 Св. зак., Гражданский кодекс, в значении последних редакций.

5. Стороны соглашаются, что будущий договор должен включать обязательство о солидарной ответственности обеих сторон за выполнение договора.

6. Дальнейшее содержание и конкретное уточнение других условий будущего договора, включая цену исполнения, срок исполнения, условия оплаты, штрафные санкции и т.д., определяются по соглашению сторон в будущем договоре.

7. Обязательство сторон по заключению будущего договора прекращается в случае, если:

(a) будущий подрядчик не выиграл соответствующий контракт в результате процедуры торгов;

(b) между подрядчиком и заказчиком не заключен договор о данном контракте.

III

Заключительные положения

1. Стороны соглашаются и заявляют, что считают предмет, объем и условия будущего договора на выполнение работ соответствующими статье 504 Закона № 89/2012 св.зак. Гражданского кодекса, с поправками, о коммерческой тайне. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении коммерческой тайны и не разглашать третьим лицам информацию, составляющую коммерческую тайну. Обязательство по соблюдению конфиденциальности сохраняется после прекращения действия настоящего договора в течение 5 лет.

2. Права и обязанности сторон, не урегулированные настоящим договором, регулируются соответствующими положениями Закона № 89/2012 св.зак. Гражданского кодекса, с поправками.

3. Настоящий договор регулируется законодательством Чешской Республики и устанавливает местную и предметную юрисдикцию чешских судов. Если иное не предусмотрено настоящим договором, к правоотношениям, вытекающим из настоящего

договора, применяются соответствующие положения общеобязательных правовых норм, в частности, положения Закона № 89/2012 свода законов, Гражданский кодекс, с поправками. В случае расхождений преимущественную силу имеет текст договора на чешском языке.

4. Ознакомившись с настоящим договором, стороны заявляют, что согласны с его содержанием, что настоящий договор заключен серьезно, определенно, внятно и на основе их истинной и свободной воли, в подтверждение чего ставят свои подписи.

5. Настоящий договор составлен в трех экземплярах, каждый из которых имеет силу юридического оригинала, при этом каждая договаривающаяся сторона получает по одному экземпляру, и одна копия включается в квалификационное досье, касающееся будущего подрядчика.

В Хомутове, 28.09.2024

В Кишиневе, 28.09.2024

Будущий субподрядчик:
за TEDIKO s.r.o., */подпись/*
Милослав Прохазка, директор
Печать: TEDIKO s.r.o.
Пражска 5487, 430 01 Хомутов

Будущий подрядчик:
«HORUS» S.R.L., */подпись/*
Балан Валентин, генеральный директор
Печать: Республика Молдова, мун.Кишинев,
Департамент энергетики, Компания с
ограниченной ответственностью «HORUS»
S.R.L., IDNO 1002600011498

Перевод данного текста осуществлён в офисе Бюро переводов ООО «Politrادprof»,
находящийся по адресу: улица Тигина 49/4, мун. Кишинёв, Республика Молдова.

Тел.: (+373) 22 54-64-07.

Я, нижеподписавшаяся Прудник Олеся, авторизованный переводчик (румынский,
русский, английский, чешский язык) Авторизация Министерства Юстиции Республики
Молдова №. АТ 104, от 22.02.2010, подтверждаю соответствие перевода содержанию
оригинала документа, который был подписан мной 18.03.2025 г.

Подпись переводчика

